



Ville de Lausanne



A GUIDE FOR YOUNG PEOPLE AGED 12 TO 18 LIVING IN LAUSANNE

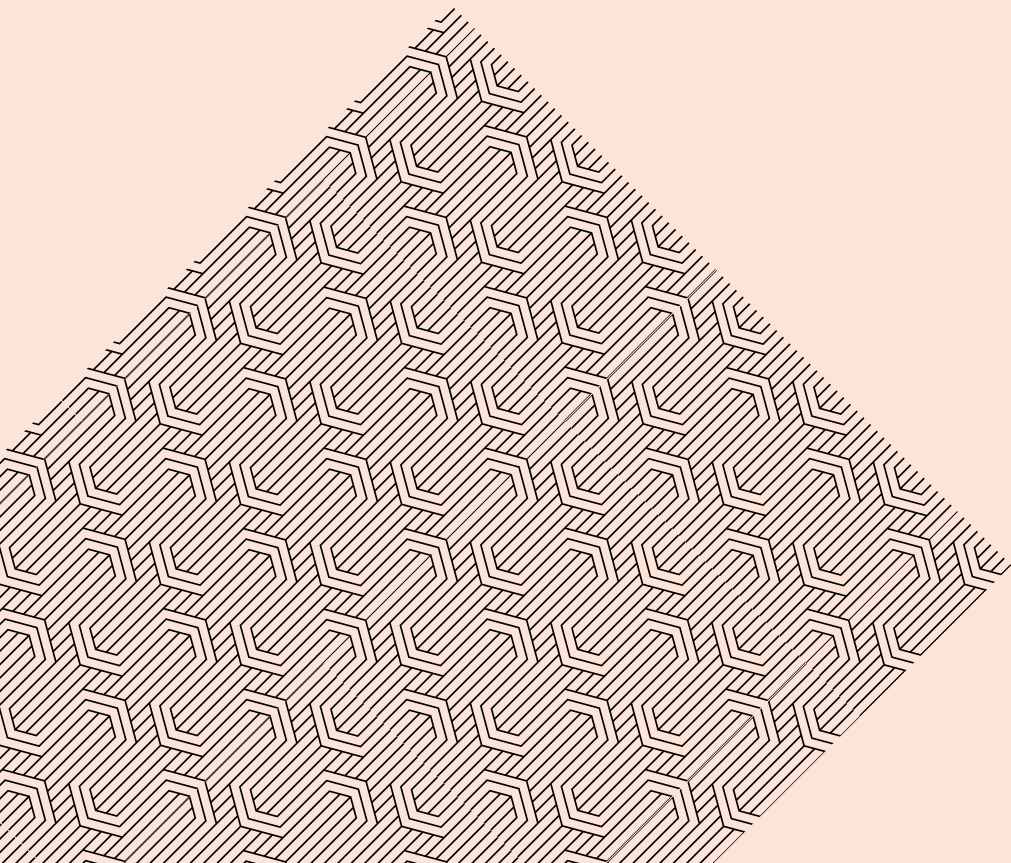
# 1, 2, 3 FUN!

—  
2018-2019

## **CONTENTS**

FILM / THEATRE / MUSIC	4
FESTIVALS / EVENTS	6
MUSEUMS	8
OPEN AIR	10
SPORTS	12
OTHER ACTIVITIES	14

---



# 1,2,3 FUN !... AVAILABLE IN SEVERAL LANGUAGES!

This guide offers a wide range of activities for young people (aged 12 to 18) living in Lausanne. The City of Lausanne is offering free or affordable activities to suit all tastes, seasons and moods e.g. sports, cultural and outdoor activities, etc. To make sure that young people, parents and professional youth workers are aware of all our leisure activities, we have provided *1,2,3... Fun!* in nine languages: French, Albanian, English, Arabic, Dari, Spanish, Italian, Portuguese and Tigrinya.

Foreign language versions can be downloaded from:

[www.lausanne.ch/123loisirs](http://www.lausanne.ch/123loisirs)

In addition to this guide, we also have a range of information booklets and leaflets. These useful publications are available in French:

---

**Other publications are available free of charge at info cité, Place de la Palud 2** (French-language version only):

- Allons-y!, Loisirs, culture et détente à Lausanne à bon prix
- Guide des sorties vertes à la découverte de la nature à Lausanne, édition 2018
- Catalogues Vacances pour les jeunes Lausannois de 5 à 15 ans
- À la découverte de l'animation socioculturelle lausannoise
- Mémento médiation culturelle Vaud, enfants, familles & adultes
- Lausanne musées, je vais aux musees.ch

GRATUIT

Free



Summer  
activity



Winter  
activity



All-year-round  
activity

# FILM THEATRE MUSIC

## LES BOBINES DE VALENCY

---

GRATUIT 

Four open-air summer screenings under the lime trees in Parc de Valency.

### PRACTICAL INFO

**Venue:** Esplanade du Parc de Valency

**Date/Time:** 06.07.2018 at 10 p.m.,  
24.07.2018 at 9:30 p.m., 17.08.2018 at 10 p.m.,  
24.08.2018 at 9 p.m.

**Price:** free


**No registration required**

**Info and contacts:** Bobines de Valency,  
Ch. du Parc-de-Valency 19, 1004 Lausanne,  
079 342 62 63, [www.lesbobinesdevalency.com](http://www.lesbobinesdevalency.com)

**Getting there:** Line 9, Montétan/LEB, Montétan

## BOBINES DE VALENCY WORKSHOPS

---

GRATUIT 

In addition to the Friday screenings, Les Bobines are organising four workshops (registration required) in partnership with Bibliothèque Jeunesse de la Ville de Lausanne. Snacks will be offered during the workshops.

**For any questions:** 079 342 62 63

### PRACTICAL INFO

**Venue:** Bibliothèque Jeunesse, Av. d'Echallens 2a

**Date/Time:** 11.07.2018 at 2 p.m.,  
18.07.2018 at 3 p.m., 08.08.2018 at 3 p.m.,  
22.08.2018 at 3 p.m.

**Price:** free

**Registration required** (Please check registration closing dates on: [www.lesbobinesdevalency.com](http://www.lesbobinesdevalency.com))

**Info and contacts:** Bobines de Valency,  
Ch. du Parc-de-Valency 19, 1004 Lausanne,  
079 342 62 63, [www.lesbobinesdevalency.com](http://www.lesbobinesdevalency.com)

**Getting there:** Line 9, Boston/LEB, Chauderon

## CPO - CENTRE PLURICULTUREL ET SOCIAL D'OUCHY

---



The CPO is a place where people can meet, watch shows and take part in workshops and training sessions. Its programme of events is open to all generations and lovers of theatre, dance, music and comedy.

### PRACTICAL INFO

**Venue:** CPO - Centre Pluriculturel et social d'Ouchy, Beau-Rivage 2

**Date/Time:** all year

**Price:** adults: from CHF 15.- to CHF 30.-  
young people: from CHF 10.- to CHF 15.-

**Info and contacts:** [www.cpo-ouchy.ch](http://www.cpo-ouchy.ch)

**Getting there:** M2, Délices/Line 2, Croix-d'Ouchy Line 25, Elysée

## FESTIVAL DE LA CITÉ

---

GRATUIT

A multifaceted festival, open to all, offering many affordable events in over 20 venues in the vicinity of Lausanne's cathedral.

### PRACTICAL INFO

**Venue:** Quartier de la Cité

**Date/Time:** 10.07-15.07.2018

**Price:** free

**No registration required**

**Info and contacts:** [www.festivalcite.ch](http://www.festivalcite.ch)

**Getting there:** M2, Riponne-Maurice Bégart or Bessières / Lines 16, Pont Bessières / Lines 6 and 7, Bessières

## FÊTE DE LA MUSIQUE

---

GRATUIT

This free music festival gives you the opportunity to see over 175 concerts by 2,500 musicians performing on 60 stages across the city.

### PRACTICAL INFO

**Venues:** several

**Date/Time:** 21.06.2018

**Price:** free

**No registration required**

**Info and contacts:** [www.fetemusiquelausanne.ch](http://www.fetemusiquelausanne.ch)

## GRAND V ROCK

---

Evening rock concerts in Lausanne promoting local bands in a relaxed friendly atmosphere. It is the "little brother" of the Régional Rock festival.

### PRACTICAL INFO

**Venue:** Centre d'Animation de Grand-Vennes, Ch. des Abeilles 17

**Date/Time:** autumn 2018, date to be confirmed

**Price:** CHF 5.- to CHF 10.-

**No registration required**

**Info and contacts:** [contact@grandvrock.ch](mailto:contact@grandvrock.ch), [www.grandvrock.com](http://www.grandvrock.com)

**Getting there:** Line 41, Abeilles

## LE PETIT THÉÂTRE

---



Le Petit Théâtre is a Lausanne theatre producing shows for younger audiences. All shows are of professional quality in every artistic register.

### PRACTICAL INFO

**Venue:** Petit Théâtre, Place de la Cathédrale 12

**Date/Time:** September to May

**Price:** CHF 15.-

**Info and contacts:** [www.lepetittheatre.ch](http://www.lepetittheatre.ch)

**Getting there:** M2, Bessières/Line 6, Caroline Line 16, Pierre-Viret

## RÉGIONAL ROCK

---

GRATUIT

Régional Rock is a festival promoting young rock groups from the region. It aims to promote young local bands (aged 15 to 25) performing their own songs on a professional stage.

### PRACTICAL INFO

**Venue:** Espace 44, av. des Bergières 44

**Date/Time:** 23-24.11.2018

**Price:** free

**No registration required**

**Info and contacts:** [info@regionalrock.ch](mailto:info@regionalrock.ch), [www.regionalrock.ch](http://www.regionalrock.ch)

**Getting there:** Lines 2 and 21, Bergières

# FESTIVAL EVENTS

## APERTI

---

GRATUIT

Open to all, this event gives you the opportunity to visit Lausanne-based artists' studios on 'open house days'.

### PRACTICAL INFO

**Venues:** several

**Date/Time:** spring 2019

**Price:** free

**No registration required**

**Info and contacts:** [www.aperti.ch](http://www.aperti.ch)

## BDFIL COMIC BOOK FESTIVAL

---

This annual lively festival welcomes visitors, young and old, to learn and talk about comic books.

### PRACTICAL INFO

**Venue:** Riponne (surrounding areas)

**Date/Time:** 13-17.09.2018

**Price:** CHF 15.- / ages 12 to 18, apprentices and students (under 26), job seekers, pensioners / disability allowance claimants: CHF 10.- / under 12 (accompanied by an adult), asylum seekers (permits N and F): free

**No registration required**

**Info and contacts:** [www.bdfil.ch](http://www.bdfil.ch)

**Getting there:** M2 Riponne-Maurice Béjart  
Lines 7 and 8, Riponne / Lines 1 and 2, Rue Neuve

## FESTIVAL DE LA CITÉ

---

See p.5

## FÊTE DE LA DANSE

---

The dance festival takes place in Lausanne and around thirty Swiss towns over a few days in spring. Visitors can see performances in theatres, cultural centres and public spaces. Shows, events, parties, kids' discos, etc., there's so much to choose from, including hundreds of different styles of dance classes suitable for young and old, complete beginners and experts.

### PRACTICAL INFO

**Venues:** several

**Date/Time:** May 2019

**Price:** adults: CHF 15.- / under 16s: free

**No registration required**

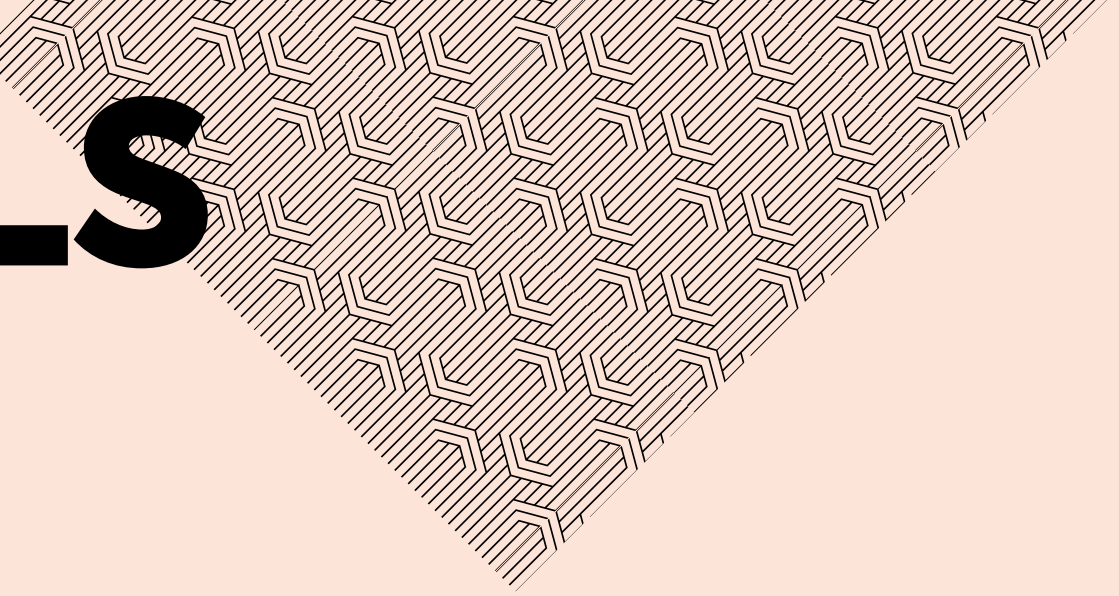
**Info and contacts:**

[www.dastanzfest.ch/lausanne](http://www.dastanzfest.ch/lausanne)

## FÊTE DE LA MUSIQUE

---

See p.5



## FÊTE DE LA NATURE

---

GRATUIT

Hundreds of organised activities in Lausanne and throughout Switzerland to learn more about our wonderful natural resources in the company of enthusiastic, passionate guides.

### PRACTICAL INFO

**Venues:** several

**Date/Time:** 24-26.05.2019

**Price:** free

**Registration required/No registration required**  
(required for some activities)

**Info and contacts:** [www.fetedelanature.ch](http://www.fetedelanature.ch)

## FESTIVAL DE LA TERRE

---

GRATUIT

A large festival paying tribute to our planet, the Festival de la Terre offers a wide range of events for all ages (concerts, conferences, art installations, workshops, etc.). Come and enjoy this free outdoor festival on the Esplanade de Montbenon.

### PRACTICAL INFO

**Venue:** Esplanade de Montbenon,  
Allée Ernest-Ansermet

**Date/Time:** 14-16.06.2019

**Price:** free

**No registration required**

**Info and contacts:** [www.festivaldelaterre.ch](http://www.festivaldelaterre.ch)

## LAUSANNE À L'HEURE D'ÉTÉ

---

GRATUIT 

A large number of free summer cultural events in Lausanne. The programme is available at info cité and online.

### PRACTICAL INFO

**Venues:** several

**Date/Time:** 21.06-21.09.2018

**Price:** free

**No registration required**

**Info and contacts:**

[www.lausanne.ch/lausannealheuredete](http://www.lausanne.ch/lausannealheuredete)

## RÉGIONAL ROCK

---

See p.5

# MUSEE

## FREE ADMISSION TO 15 MUSEUMS ON THE FIRST SATURDAY OF THE MONTH

---

GRATUIT



Fifteen museums in Lausanne and Pully offering free admission on the first Saturday of the month: Musée Cantonal d'Archéologie et d'Histoire (Cantonal Museum of Archaeology and History), Espace Arlaud, Collection de l'Art Brut, Musée Cantonal des Beaux-arts (Cantonal Museum of Fine Art), Musée de l'Elysée, Musée Cantonal de Géologie (Cantonal Museum of Geology), Musée Historique de Lausanne (Lausanne History Museum), Espace des Inventions, Musée et Jardin Botaniques Cantonaux (Cantonal Botanical Museum and Gardens), Fondation Claude Verdan - Musée de la Main, Musée Monétaire Cantonal (Cantonal Museum of Currency), Mudac, Musée de Pully, Musée Romain de Lausanne-Vidy, and the Musée Cantonal de Zoologie (Cantonal Museum of Zoology).

### PRACTICAL INFO

**Venues:** 15 museums

**Date/Time:** every first Saturday of the month

**Price:** free

**No registration required**

**Info and contacts:** [www.lausanne.ch/thematiques/culture-et-patrimoine/culture-a-vivre/musees/entrez-c-est-gratuit.html](http://www.lausanne.ch/thematiques/culture-et-patrimoine/culture-a-vivre/musees/entrez-c-est-gratuit.html)

## LA NUIT DES IMAGES

---

GRATUIT

Nuit des Images explores photography in all its forms and offers a packed programme of screenings, exhibitions, concerts and varied events.

### PRACTICAL INFO

**Venue:** Jardins du Musée de l'Elysée, Av. de l'Elysée 18

**Date/Time:** 23.06.2018 and June 2019

**Price:** free

**No registration required**

**Info and contacts:** [www.nuitdesimages.org](http://www.nuitdesimages.org)

## LA NUIT DES MUSÉES

---

Each year at the end of summer, 22 museums in Lausanne and Pully get together to offer around a hundred activities including performances, concerts, themed visits and fun events.

### PRACTICAL INFO

**Venues:** 22 museums in Lausanne and Pully

**Date/Time:** 22.09.2018

**Price:** adults: CHF 10.- / under 16s: free

**No registration required**

**Info and contacts:** [www.lanuitdesmusees.ch](http://www.lanuitdesmusees.ch)



# UMS

## PAKOMUZÉ

---

GRATUIT

During Easter break, museums in Vaud region organise around a hundred fun activities (free or affordable) for young and old alike. Some activities require registration. Contact the museum in question for more details.

### PRACTICAL INFO

**Venues:** over 35 museums in the Vaud region

**Date/Time:** 13-28.04.2019


**Price:** free

**Registration usually required**

**Info and contacts:** [www.lausanne.ch/pakomuze](http://www.lausanne.ch/pakomuze)

# OPEN AIR

## ART EN VILLE. GUIDE TO ART IN LAUSANNE'S PUBLIC SPACES

GRATUIT 

The *Art en Ville* guidebook can be found (free of charge) at info cité and on: [www.art-en-ville.ch](http://www.art-en-ville.ch). Stroll along Lausanne's streets, squares and parks and get acquainted with the city's rich artistic heritage. Using the guide, create your own personal itinerary to include sculptures, paintings, mosaics and installations located in various neighbourhoods – your very own open-air museum.

### PRACTICAL INFO

**Venues:** 5 zones (north, south, centre, east and west)


**Date/Time:** open all year round

**Price:** free

**No registration required**

**Info and contacts:** [www.art-en-ville.ch](http://www.art-en-ville.ch)

## FORESTS OF LAUSANNE

GRATUIT 

Strolls in the forest are possible all year long in the vicinity of Chalet-à-Gobet. Come and discover three marked trails and a wide range of other themed walks. Information leaflets are available in the changing room at Chalet-à-Gobet or can be downloaded from [www.lausanne.ch/itineraires-joratois](http://www.lausanne.ch/itineraires-joratois). A guide of outdoor excursions is available at info cité (Place de la Palud 2) or on: [www.lausanne.ch/sorties-vertes](http://www.lausanne.ch/sorties-vertes).

### PRACTICAL INFO

**Venues:** Chalet-à-Gobet and surrounding areas

**Date/Time:** open all year round

**Price:** free

**No registration required** except for outdoor excursions

**Info and contacts:** Service des parcs et domaines, [parcs.domaines@lausanne.ch](mailto:parcs.domaines@lausanne.ch), 021 315 57 15, [www.lausanne.ch/thematiques/nature-parcs-et-domaines/tourisme-vert-et-loisirs/balades-et-sentiers.html](http://www.lausanne.ch/thematiques/nature-parcs-et-domaines/tourisme-vert-et-loisirs/balades-et-sentiers.html)

**Getting there:** M2, Croisettes then lines 45, 62 and 64, Chalet-à-Gobet

## LE TUNNEL RÊVE DE VERT

---

GRATUIT



Place du Tunnel is being transformed into an exciting green adventure space with games. An enchanted green space for all in the heart of the city.

### PRACTICAL INFO

**Venue:** Place du Tunnel

**Date/Time:** 09.07-24.08.2018

Monday to Friday, 1 p.m. to 7 p.m.

(communal picnic every Friday until 8 p.m.)

**Price:** free

**No registration required**

**Info and contacts:** FASL (Fondation pour l'Animation Socioculturelle Lausannoise), 021 626 43 70 (office hours), 077 487 12 24 (during the event), [www.tunnelvert.ch](http://www.tunnelvert.ch)

**Getting there:** Lines 1, 7, 8, 16, 22 and 60, Tunnel

## VALLÉE DE LA JEUNESSE

---

GRATUIT



A leisure area in a magnificent park. Vallée de la Jeunesse is a great place for games and the undulating landscaping is perfect for skateboarding and roller-skating. And don't forget the Espace des Inventions, a hands-on interactive science museum for youngsters.

### PRACTICAL INFO

**Venue:** Vallée de la Jeunesse

**Date/Time:** open all the time except the Espace des Inventions (Wednesday to Saturday, 2 p.m. to 6 p.m. / Sunday, 10 a.m. to 6 p.m.)

**Price:** free except the Espace des Inventions (adults: CHF 7.- / under 16s: CHF 5.- / free on every first Saturday of the month)

**No registration required**

**Info and contacts:** [www.espace-des-inventions.ch](http://www.espace-des-inventions.ch)

**Getting there:** M1, Provence / Line 16, Vallée de la Jeunesse / Lines 1 and 6, Maladière

## LAUSANNE NATURE VOLONTIERS

---

GRATUIT



The City of Lausanne and local associations offer a range of nature activities working with volunteers. All Lausanne residents are invited to get involved whether you can volunteer regularly or only on an occasional basis. All volunteers are invited to an annual thank-you party.

### PRACTICAL INFO

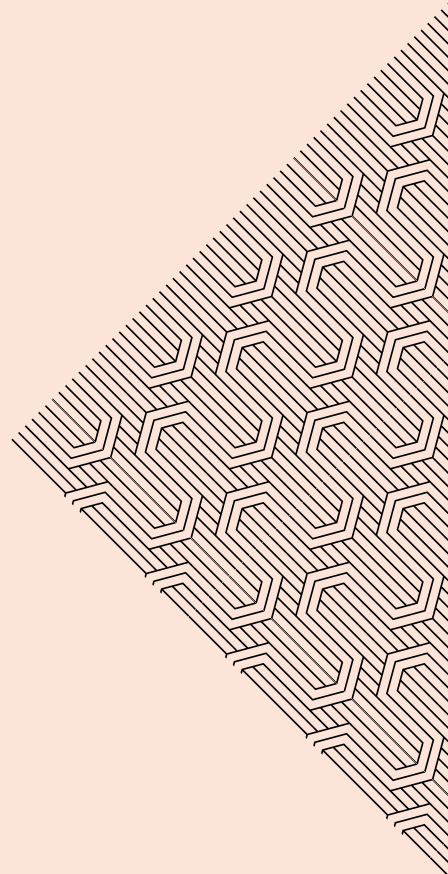
**Venues:** several

**Date/Time:** depending on activities

**Price:** free

**Registration required**


**Info and contacts:** Service des parcs et domaines, [parcs.domaines@lausanne.ch](mailto:parcs.domaines@lausanne.ch), 021 315 57 15, [www.lausanne.ch/thematiques/nature-parcs-et-domaines/tourisme-vert-et-loisirs/evenements.html](http://www.lausanne.ch/thematiques/nature-parcs-et-domaines/tourisme-vert-et-loisirs/evenements.html)



# SPORTS

## FREE-ACCESS SPORTS CENTRES

---

GRATUIT 

Lausanne offers a wide range of free activities in its outdoor sports centres: Vidy bowling alley, Praz-Séchaud skate park, Pierre-de-Plan football ground, mountain bike trails and Mauvernay ski lift.

### PRACTICAL INFO

**Venues:** Mauvernay (Route de Cojonex 95), Pierre-de-Plan (Av. de la Sallaz 30), Praz-Séchaud (Av. des Boveresses 60), Vidy (Av. Pierre-de-Coubertin 9)

**Date/Time:** open all the time (except ski lift)

**Price:** free (except ski lift)


**No registration required**

**Info and contacts:**

[www.lausanne.ch/installations-sportives](http://www.lausanne.ch/installations-sportives)  
or Service des sports, 021 315 14 14

## FITNESS IN THE CITY

---

GRATUIT 

Urban fitness and street workout facilities are open to everyone all year round. There is a parkour park in Promenade de Jomini.

### PRACTICAL INFO

**Venues:** Pierre-de-Plan (Av. de la Sallaz 30), Boveresses (Av. des Boveresses 60), Chauderon (Pl. Chauderon), Malley Pagode (Vallée de la Jeunesse 13), Bourdonnette (Rte de Chavannes 141), Pré-des-Druides (Rue de la Borde 4), Promenade Jomini (Av. P-A Jomini)

**Date/Time:** open all year round


**Price:** free

**No registration required**

**Info and contacts:** [www.lausanne.ch/fitnessurbain](http://www.lausanne.ch/fitnessurbain)  
or Service des sports, 021 315 14 14  
or [www.lausanne.ch/placesdejeux](http://www.lausanne.ch/placesdejeux)  
or Places de jeux, 021 315 57 15

## LAUSANNE SUR MER

---

GRATUIT 

Free sports activities and affordable water sports beginners' classes at Lausanne's most beautiful waterfront venue.

### PRACTICAL INFO

**Venue:** Pyramides de Vidy

**Date/Time:** 07-22.07.2018 et 15-26.08.2018 (Wednesday to Sunday), 2:30 p.m. to 8 p.m.

**Price:** free except water sports (CHF 5.-)

**Registration required** for water sports (parental consent compulsory)

**No registration required for free activities**

**Info and contacts:** 021 626 43 70 (office hours)  
077 474 13 52 (during events)

[www.lausanne-sur-mer.ch](http://www.lausanne-sur-mer.ch)

**Getting there:** Line 2, Maladière-Lac

## PANATHLON FAMILY GAMES

---

GRATUIT 

An event organised to encourage youngsters (from the age of 6) to get involved in sport – over thirty different sports are on offer. All activities are supervised by professionals. Many family activities.

### PRACTICAL INFO

**Venues:** shore of lake Léman in Vidy-Lausanne (Pyramides, Coubertin Stadium, Fair-play space)

**Date/Time:** June from 9 a.m. to 5 p.m.

**Price:** free

**Registration required**

**Info and contacts:** [www.family-games.ch](http://www.family-games.ch)

**Getting there:** M2, Ouchy-Olympique  
Lines 1,2,6 and 25, Maladière or Théâtre de Vidy

## COMMUNITY POOLS

---

GRATUIT



Lausanne has four free-admission community pools, which are ideal places to cool down when the temperature rises.

### PRACTICAL INFO

**Venues:** Bellevaux (Route du Pavement 60), Boisy (Ch. du Boisy 39), Montétan (Route de Prilly 1), Vieux-Moulin (Ch. de l'Ancien-Stand 36)

**Date/Time:** 26.05-26.08.2018, 9:30 a.m. to 8 p.m.

**Price:** free

**No registration required**

**Info and contacts:** [www.lausanne.ch/piscines](http://www.lausanne.ch/piscines)

## OLYMPIC WEEK

---

GRATUIT

Over 30 free sports and cultural activities are offered to youngsters aged between 8 and 15 during five days. With almost 25,000 introductions to sport under the supervision of trained instructors and volunteers, over the years the Olympic Week has become an unmissable event for discovering sports during school holidays as well as raising awareness of the associated health benefits.

### PRACTICAL INFO

**Venue:** Musée Olympique and surrounding areas, Quai d'Ouchy 1

**Date/Time:** 14-18.10.2018

**Price:** free

**Registration required** (in advance or at the venue)

**Info and contacts:**

[semaine.olympique@olympic.org](mailto:semaine.olympique@olympic.org), 021 621 66 18

**Getting there:** M2, Ouchy / Line 2, Ouchy Line 8, Musée Olympique  
Line 4, Montchoisi / Line 25, Elysée

## SPORTS-PASSION

---

GRATUIT



Optional school sports programme. Available for pupils enrolled in a Lausanne school only (year five onwards - HarmaS). Beginner's classes on five Wednesday afternoons offering around 45 sports activities throughout the school year. Supervised by sports associations and/or professionals.

## PRACTICAL INFO

**Venues:** several

**Date/Time:** September to June except bank and school holidays

**Price:** free except skiing, snowboarding and snowshoeing (CHF 15.- per session – 6 x from January to March)

**Registration required** (registration form sent to pupils' homes in early August)

**Info and contacts:** [www.lausanne.ch/sports-passion](http://www.lausanne.ch/sports-passion) or Service des sports, 021 315 14 14

## INDOOR SPORTS

---

GRATUIT



From the autumn holiday until the Easter break, sports centres in a number of areas of the city are open to young people aged 13 to 25, free of charge. Activities available during the cold weather include football, basketball, parkour, street workout and female boxing. Staff are present to supervise.

### PRACTICAL INFO

**Price:** free

**No registration required**

**Info and contacts:** [www.lausanne.ch/sallesdesport](http://www.lausanne.ch/sallesdesport)

## SPORTS GROUNDS OPEN TO THE PUBLIC

---

GRATUIT



Several sports grounds are free of charge in many of Lausanne's neighbourhoods: Béthusy, La Grève, Place de Milan and Pierre-de-Plan.

### PRACTICAL INFO

**Venues:** Béthusy (Avenue de Béthusy 20), Grève (Av. Pierre-de-Coubertin 9), Milan (Place de Milan), Pierre-de-Plan (Av. de la Sallaz 30)

**Date/Time:** open all year round

**Price:** free

**No registration required**

**Info and contacts:** Service des sports, 021 315 14 14

# OTHER ACTIVITIES

## FREE ACCESS TO LEISURE CENTRES

---

GRATUIT 

Each week, leisure centres in many of Lausanne's neighbourhoods offer free admission for young people. Supervision is provided.

### PRACTICAL INFO

**Venues:** leisure Centre FASL and the Permanence Jeunes Borde

**Date/Time:** check with individual leisure centres

**Price:** free

**No registration required**

**Info and contacts:** Centres d'animation FASL (Fondation pour l'Animation Socioculturelle Lausannoise), [www.fasl.ch](http://www.fasl.ch)

For the Permanence Jeunes Borde, please contact: [laurent.dougoud@lausanne.ch](mailto:laurent.dougoud@lausanne.ch), 079 120 02 60, [www.lausanne.ch/jeunesse-loisirs](http://www.lausanne.ch/jeunesse-loisirs)

## ART IN THE CITY

---

GRATUIT

In Lausanne, during the school holidays, youngsters aged between 13 and 18 can discover the world of graffiti and other painting techniques free of charge. Experienced artists share their knowledge about urban artistic trends.

### PRACTICAL INFO

**Venue:** to be confirmed

**Date/Time:** to be confirmed


**Price:** free

**No registration required**

**Info and contacts:** [arturbain@lausanne.ch](mailto:arturbain@lausanne.ch), 079 444 06 53, [www.lausanne.ch/art-urbain](http://www.lausanne.ch/art-urbain)

## LAUSANNE LIBRARIES

---

GRATUIT 

Lausanne libraries are a great place to meet people, have fun and get informed – whatever you're interested in. For youngsters, a range of free cultural activities are regularly organised. And not forgetting: DVDs, audio books, comic books, novels, fantasy, science-fiction, documentaries, magazines and a wealth of works in Albanian, Arabic, Chinese, Croatian, English, German, Italian, Japanese, Portuguese, Russian, Serbian, Spanish, Tamil and Turkish.

By joining the library, you can also access a free digital service: ebooks, self-study materials (languages and IT) and press articles available to download (including foreign ones).

### PRACTICAL INFO

**Venues:** Lausanne City Libraries (6 libraries and 1 mobile library bus)

**Date/Time:** throughout the year (details on [bavl.lausanne.ch](http://bavl.lausanne.ch))

**Price:** free

**Registration required for borrowing**

**Info and contacts:** 021 315 69 15 or [bibliotheques@lausanne.ch](mailto:bibliotheques@lausanne.ch), [bavl.lausanne.ch](http://bavl.lausanne.ch)

## L'ÉTÉ DES PARCS

---

GRATUIT



During the school summer holidays, young people aged between 14 and 17 will put out sun loungers in three parks: Valency, Milan and Vidy (next to the theatre), inviting local people to chill out, have fun and talk to those from other cultures and/or generations. The programme includes activities for children, with books and games available. Free refreshments. Supervision by outreach workers.

### PRACTICAL INFO

**Venues:** Esplanade du Parc de Valency, Parc de Milan, Vidy (next to the theatre)

**Date/Time:** 10.07-25.08.2018, from 1pm to 7pm (except when raining)

**Price:** free

**No registration required**

**Info and contacts:** [boulotdesjeunes@lausanne.ch](mailto:boulotdesjeunes@lausanne.ch), 079 558 62 06 or 079 536 56 53, [www.lausanne.ch/etedesparcs](http://www.lausanne.ch/etedesparcs)

## PASSEPORT VACANCES

---



Over 300 exciting and varied activities to choose from, for ages 9 to 15. *Passeport vacances* also includes free admission to swimming pools, free public transport in the Lausanne region and three cinema tickets.

*Passeport vacances* is a great way to get to know activity leaders who are passionate about what they do as well as making new friends with boys and girls from the entire region.

### PRACTICAL INFO

**Venues:** Lausanne and region

**Date/Time:** first two and/or last two weeks of summer holidays (July and August)

**Price:** CHF 45.- per child

Registration before beginning of June

**Info and contacts:** Direction Enfance, jeunesse et quartiers, Domaine Accueil vacances, Place Chauderon 7a, 021 315 68 25, [www.apvrl.ch](http://www.apvrl.ch)

## PASSEPORT VACANCES « FARNIENTE »

---



*Passeport vacances* “Farniente” is for 13-15-year-olds who don't want to get involved in the activities but would like free access (for two weeks) to swimming pools, free public transport in the Lausanne region and three cinema tickets.

### PRACTICAL INFO

**Venues:** Lausanne and region

**Date/Time:** first two and/or last two weeks of summer holidays (July and August)

**Price:** CHF 25.- per child

**Info and contacts:** Direction Enfance, jeunesse et quartiers, Domaine Accueil vacances, Place Chauderon 7a, 021 315 68 25, [www.apvrl.ch](http://www.apvrl.ch)

## SUMMER AND AUTUMN HOLIDAYS

---

Various sporting, cultural and fun activities are on offer during the summer and autumn holidays in a number of Lausanne leisure centres.

### PRACTICAL INFO

**Venues:** leisure centres FASL,

Permanence Jeunes Borde

**Date/Time:** 09.07-25.08.2018 and 15.10-26.10.2018

**Price:** depending on activity

**Registration:** depending on activity

**Info and contacts:** Centres d'animation FASL (Fondation pour l'Animation Socioculturelle Lausannoise), [www.fasl.ch](http://www.fasl.ch)

ALBANAIS / SHQIP

**ANGLAIS / ENGLISH**

ARABE / العربية

DARI / دری

ESPAGNOL / ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIEN / ITALIANO

PORTUGAIS / PORTUGUÊS

TIGRIGNA / ትግርኛ



**Ville de Lausanne**

Contact:

**BUREAU LAUSANNOIS POUR LES IMMIGRÉS**

Pl. de la Riponne 10 - CP 5032 - CH-1002 Lausanne

T +41 (0)21 315 72 45 - bli@lausanne.ch - www.lausanne.ch/bli

---

**IN PARTNERSHIP WITH:**

Bureau de la communication, Service Bibliothèques et Archives de la Ville de Lausanne, Service de la culture, Service des sports, Service des parcs et domaines, Secrétariat général Enfance, jeunesse et quartiers, Fondation pour l'Animation Socioculturelle Lausannoise.